

Our French Lesson

AVIS A TOUS CEUX QUI VEULENT APPRENDRE LE FRANÇAIS.

La nouvelle direction de l'Abeyille qui a à cœur la conservation et la propagation de la belle langue française en Louisiane a résolu de donner aux Américains l'opportunité d'apprendre le français pour la modique somme de 75 sous par mois, montant de l'abonnement mensuel au journal.

Nous avons en effet obtenu de Monsieur M. D. Berlitz, chevalier de la Légion d'honneur, officier d'Académie, l'autorisation de publier chaque jour dans nos colonnes une leçon tirée de sa méthode dont la réputation est mondiale.

Nous continuons aujourd'hui la publication de la première leçon.

Afin de permettre aux débutants de pouvoir comprendre parfaitement la méthode, nous publions en Anglais les notions explicatives qui accompagnent chaque leçon.

NOTICE TO ALL PERSONS WHO WOULD LEARN THE FRENCH LANGUAGE.

As the conservation and the propagation of the French language in Louisiana are among the prime desiderata cherished by the new administration of the New Orleans Bee, it has been decided to inaugurate a system whereby Americans will be enabled to study French for the small sum of seventy-five cents per month—amount of one month's subscription to the paper.

their time or their intellectual forces.

By permission of Prof. M. D. Berlitz, Knight of the Legion of Honor, Officer of the French Academy, we are publishing in the columns of the Bee, a series of graduated exercises from Prof. Berlitz's work, whose excellence is recognized the world over.

We shall continue these lessons every day.

In order to facilitate the task for beginners, we will accompany the explanatory notes with the English equivalent.

Any persons who, for some reason or other, has missed the first lessons, can obtain back numbers of the paper, either by calling at our office or requesting that they be forwarded by mail.

The advantages claimed for this method are: (a) The lessons are mostly based on object-teaching; this results in the students associating perception with the foreign expressions; he thus is soon able to think in the foreign idiom.

(1) For self-instruction: The student in such case reads over aloud, and several times, each lesson and then asks himself the questions of the book, answering them.

(2) For reciprocal instruction in clubs or parties of friends each member alternately taking the role of the teacher, asking the questions and letting the others alternately answer.

(b) Nearly all the lessons are in shape of conversation, in order to continually drill the student's ear and tongue.

(c) The most useful is always taught first, so that the student's mind is not encumbered with rules and word forms that he cannot immediately use and will forget again before reading them.

(d) Where rules are to be given, they are illustrated by striking examples, so that even those who are not good grammarians can fully understand them.

(e) The pronunciation of all difficult words or expressions is carefully transcribed, so that the students need not constantly rely on their teacher, and can, if necessary, progress entirely without him.

(f) All idioms or other diffi-

culties are carefully explained in order to emancipate the intelligent students from their teacher.

HISTOIRE EFFRAYANTE

Paul-Louis Courier à sa cousine.

Oui, sûrement, ma chère cousine, je vous conterai mes aventures bonnes et mauvaises, tristes et gaies, car il m'en arrive des unes et des autres. En voici un petit échantillon mais c'est du noir, prenez-y garde! Ne lisez pas cela en vous couchant, vous en rêveriez.

Un jour, je voyageais en Calabre. C'est un pays de méchantes gens, qui, je crois, n'aiment personne, et en veulent surtout aux Français. De vous dire pourquoi, cela serait long; suffit qu'ils nous haïssent à mort, et qu'on passe fort mal son temps lorsqu'on tombe entre leurs mains.

J'avais pour compagnon un jeune homme. Dans ces montagnes, les chemins sont des précipices, nos chevaux marchaient avec beaucoup de peine, mon camarade allant devant, un sentier qui lui parut plus praticable et plus court nous égara.

Ce fut ma faute; devais-je me fier à une tête de vingt ans? Nous cherchâmes, tant qu'il fit jour, notre chemin à travers ces bois, mais plus nous cherchions, plus nous nous perdions, et il était nuit noire quand nous arrivâmes près d'une maison fort sombre.

Nous y entrâmes non sans soupçon, mais comment faire? Là nous trouvons toute une famille de charbonniers à table, où du premier mot on nous invita. Mon jeune homme ne se fit pas prier; nous voilà mangeant et buvant, lui du moins, car pour moi, j'examinais le lieu et la mine de nos hôtes. Nos hôtes avaient bien mine de charbonniers, mais la maison, vous l'eussiez prise pour un arsenal.

C'étaient que fusils, pistolets, sabres, couteaux, coutelets.

"Frightful, I will relate to you. For these happen to me both (= the ones and the others). Sample. 'It is a dark one. Take care. You would dream about it. 'Bad people. And have particularly a grudge against the French (en vouloir à quelqu'un = to have a grudge against some one). 'To tell you why. 'It is enough (to know) that. 'They have a deadly hatred against us. 'And that one passes a very bad time. 'When one falls into their hands. 'With much difficulty. 'A footpath which seemed to him. 'Lost us. 'Should I have relied. 'On a young man (lit. head) of twenty years. 'We sought. 'As long as it was day. 'Across. 'These woods.

"The more we sought the more we got lost. 'Not without suspicions. 'Charcoal burners. 'Did not allow himself to be begot. 'There we were. 'He at least. 'The countenance of our horses. 'You would have taken it.

Le Brigandage Allemand

départ par un officier saxon.

Parmi les documents pris récemment sur l'ennemi, on a trouvé un calepin appartenant à un officier du 178e régiment d'infanterie, 12e corps d'armée saxon, qui, comme la plupart des Allemands en campagne, écrivait son journal de marche.

Les extraits de ce journal reproduits ci-dessous sont édifiants et se passent de commentaires. Il est piquant de constater que les atrocités enregistrées depuis le début de la campagne se trouvent confirmées par un officier de l'armée allemande.

Dans le carnet en question, les notes vont du 9 août à fin septembre; elles commencent dans la région de Jouvry, au nord-est de Houffalize.

Le régiment passe à Herpigny-Baclain et marche sur le Mont-Ban. Le 17 août, il se trouve dans cette dernière localité. L'officier écrit à cette date: "Je visite le petit château qui appartient à un secrétaire du roi des Belges. Nos hommes se sont conduits comme des vandales. D'abord, on a pillé la cave, puis on s'est rabattu sur les chambres et on y a tout bouleversé. On a même fait des tentatives d'éfraction sur le coffre-fort. Tout est pêle-mêle. De magnifiques meubles sont brisés, des soieries déshabillées, des porcelaines brisées. Nos hommes ont emporté un tas de choses inutiles pour le plaisir de marauder."

La brigade à laquelle appartient le 178e se dirige sur Marche. La chaleur est accablante et il y a beaucoup d'écloups.

Le 21 août, l'officier saxon se trouve à Sauvette. Alerte la nuit. On fusille un Belge accusé d'espionnage.

Le 23 août, dans une marche sur Lisoque, la compagnie s'égare, elle est canonnée et se replie.

"Nos hommes disent qu'ils ne peuvent plus avancer parce que les francs-tireurs les fusillent des maisons. On s'empare des soi-disant francs-tireurs et on les place sur trois rangs pour qu'un même coup de fusil abat trois hommes à la fois. Nous prenons position le long de la Mousse, une compagnie entre dans le village."

"Nos hommes se sont comportés comme des vandales. Tout a été bouleversé. Le spectacle des cadavres de tous les habitants tués défie toute description. Il ne reste plus une seule maison debout. Nous retirons de tous les coins les survivants, les uns après les autres, et on fusille en bloc hommes, femmes et enfants trouvés dans un cloître qui a été incendié."

Le 26 août, la colonne passe à Villers-en-Fagne. "La population avait averti les Français du passage de nos troupes. Aussi, mettons-nous le feu au village après avoir fusillé le curé et quelques habitants."

"Nous franchissons la frontière française et cantonnons à Guillois. Le village est en feu. Cette pittoresque petite commune a été incendiée bien qu'innocente. Un de nos cyclistes en tombant avait fait partir son fusil. Il prétend aussitôt qu'on avait tiré sur lui. Là-dessus on a jeté tous les habitants dans les flammes."

"De telles horreurs ne se reproduiront plus, je l'espère. A Leppes, on a tué deux cent habitants, parmi lesquels il devait se trouver des innocents. A l'avenir, on devra procéder à une enquête et établir la culpabilité des gens avant de les fusiller."

Le 29 août, combat violent derrière Dammy. Les Saxons se mesurent avec les Turcos. "Qui se servent avec une admirable activité des buissons pour se dissimuler. L'instruction de l'ennemi est remarquable pour la bonne utilisation du terrain."

Au commencement de septembre, le 178e est à Bethel. "L'intérieur des maisons est charmant. Il y a, en France, une classe moyenne qui possède des meubles magnifiques, surtout des meubles de style, de belles soieries; mais dans quel état, grands dieux! Tout est en morceaux. Les vandales — l'officier saxon tient à ce qualificatif — n'auraient pu commettre plus de dégâts."

Les chefs de colonne en sont responsables, car ils auraient pu empêcher le pillage et les destructions. Les dégâts se chiffrent par millions. Les coffres-forts ont été forcés.

Dans la maison d'un avoué, arrangée avec beaucoup de goût, on a brisé en mille morceaux une collection de belles faïences et d'objets d'art orientaux."

Mais la critique des actes commis par ses pairs n'empêche pas notre homme de "chaparder" à son tour. Il écrit: "Moi-même je n'ai pu m'em-

pêcher d'emporter par ci par là, des petits souvenirs. Je trouve un superbe imperméable et un appareil photographique, que je destine à Félix."

Après maints combats et des marches accablantes, le 178e se trouve le 22 septembre à Amfontaine. L'officier saxon est démoralisé.

"Je suis convaincu, écrit-il, que ce pays-ci nous servira de tombeau."

Nous arrêtons là les citations de ce journal intime... Il constitue un document accablant pour un ennemi qui nous fait une guerre de sauvages et qui se venge sur de paisibles habitants des échecs que lui ont fait subir nos troupes.

Incendie

Un incendie a causé des dommages de 4,500 dollars, dans l'édifice à deux étages, 419 rue Penn, appartenant à Charles Durr.

VENTES PAR LE CONSTABLE ANNONCE JUDICIAIRE. Louis B. Moustier, Agt., vs. Charles T. Lewry.

PREMIERE COUR DE CITE DE LA Nouvelle-Orléans — No. 65,500 — En vertu d'un writ de fieri facias qui m'a été adressé par l'Honorable Première Cour de Cité pour la paroisse d'Orléans dans l'affaire et contre inintulée, je vendrai aux enchères publiques en mon entrepôt 727-729 rue St. Louis, entre Royale et Bourbon, dans le Deuxième District de cette ville, le MERCREDI 4 novembre 1914, à 11 h. a. m. la propriété suivante décrite à savoir: Un aménagement de salon (5 pièces), une table, une commode avec glace, un fauteuil avec glace, une berceuse, une petite table, etc.

Saisie dans l'affaire ci-dessus. CONDITIONS — Compliant. Constable Première Cour de Cité de la Nouvelle-Orléans. P. McHILL, Agt. A. J. PETERS, Avocat pour le demandeur. oct-13, 19, 26, 31 nov-7

ANNONCE JUDICIAIRE. The Barber Asphalt Co. vs. Victoria Chapman, Femme de Raymond Chapman, et le dit Raymond Chapman devant autoriser sa dite femme.

PREMIERE COUR DE CITE DE LA Nouvelle-Orléans — No. 65,505 — En vertu d'un writ de fieri facias qui m'a été adressé par l'Honorable Première Cour de Cité pour la Paroisse d'Orléans, dans la cause ci-dessus intitulée, je vendrai aux enchères publiques en face de l'entrée principale, de la Saline de la Nouvelle Cour, dans la rue Royale, entre les rues Conti et St. Louis, dans le deuxième District de cette ville, le SAMEDI, 14 novembre 1914, à 11 heures a. m., la propriété suivante décrite à savoir: Un certain lot de terre avec toutes les améliorations qui s'y trouvent, situé dans le Septième District de cette ville, désigné par le No. 7 en l'Etat No. 886, borné par les rues Fern, Hickory, Colon et Short, et mesurant trente pieds face à la rue Fern, par cent sept pieds, six pouces de profondeur entre lignes parallèles.

Saisie dans le procès ci-dessus. Conditions — Compliant. P. McHILL, Constable, Première Cour de Cité pour la paroisse de la Nouvelle-Orléans. E. J. HILFENBERGER, Agt. Avocat pour le demandeur. oct-13, 19, 26, 31 nov-7, 14

VENTES A l'ENCAIN

Par STROUDBACK & LATTER.

ANNONCE JUDICIAIRE. Succession de Henry Puderer. No. 109,654—Cour Civile de District-Division D. Cottage 328 rue Cadix.

Par Stroudback & Latter, Charles B. Stroudback, Encanteur, vendra aux enchères le MAI 1915 le 1er décembre 1914, à midi, à la Bourse des Propriétés Foncières de la Louisiane, No. 318 rue Bourbon, en vertu d'un ordre signé le 29 octobre 1914 par l'Hon. Portier Parker, Juge de la Cour Civile de District-Division D, dans la cause ci-dessus intitulée, la propriété suivante, décrite à savoir: Un certain lot de terre, ensemble avec toutes les bâtisses et améliorations qui s'y trouvent, situé dans le Sixième District de la Nouvelle-Orléans, en l'Etat borné par les rues Tchoupitoula, Jersey, actuellement Annonciation, Cadix et Valence, étant d'une superficie de six acres, plus un plan ou croquis fait par D. E. Seghers, voyer, le 16 juin 1902 et attaché à un acte d'achat de Miss Mary Walker, passé devant G. G. Kronenberg, notaire, le 10 juin 1902, par la lettre A, dit lot mesuré d'après le dit plan, formant le coin des rues Annonciation et Cadix, soixante-quatre pieds six pouces face à la rue Cadix par une profondeur de cent pieds et une profondeur sur la ligne du côté opposé et le dit plan, formant le coin des rues Annonciation et Cadix, soixante-quatre pieds six pouces face à la rue Annonciation de cent cinquante pieds et six lignes de largeur sur le derrière; lesquels lots sont une subdivision des dix-neuf lots désignés sur un plan fait par C. F. Zimble le 18 mars 1894, par les numéros 1011, 1012, 1013, 1014, 1015, 1016, 1017, 1018, 1019, 1020, 1021, 1022, 1023, 1024, 1025, 1026, 1027, 1028, 1029, 1030, 1031, 1032, 1033, 1034, 1035, 1036, 1037, 1038, 1039, 1040, 1041, 1042, 1043, 1044, 1045, 1046, 1047, 1048, 1049, 1050, 1051, 1052, 1053, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058, 1059, 1060, 1061, 1062, 1063, 1064, 1065, 1066, 1067, 1068, 1069, 1070, 1071, 1072, 1073, 1074, 1075, 1076, 1077, 1078, 1079, 1080, 1081, 1082, 1083, 1084, 1085, 1086, 1087, 1088, 1089, 1090, 1091, 1092, 1093, 1094, 1095, 1096, 1097, 1098, 1099, 1100, 1101, 1102, 1103, 1104, 1105, 1106, 1107, 1108, 1109, 1110, 1111, 1112, 1113, 1114, 1115, 1116, 1117, 1118, 1119, 1120, 1121, 1122, 1123, 1124, 1125, 1126, 1127, 1128, 1129, 1130, 1131, 1132, 1133, 1134, 1135, 1136, 1137, 1138, 1139, 1140, 1141, 1142, 1143, 1144, 1145, 1146, 1147, 1148, 1149, 1150, 1151, 1152, 1153, 1154, 1155, 1156, 1157, 1158, 1159, 1160, 1161, 1162, 1163, 1164, 1165, 1166, 1167, 1168, 1169, 1170, 1171, 1172, 1173, 1174, 1175, 1176, 1177, 1178, 1179, 1180, 1181, 1182, 1183, 1184, 1185, 1186, 1187, 1188, 1189, 1190, 1191, 1192, 1193, 1194, 1195, 1196, 1197, 1198, 1199, 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208, 1209, 1210, 1211, 1212, 1213, 1214, 1215, 1216, 1217, 1218, 1219, 1220, 1221, 1222, 1223, 1224, 1225, 1226, 1227, 1228, 1229, 1230, 1231, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236, 1237, 1238, 1239, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1250, 1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1257, 1258, 1259, 1260, 1261, 1262, 1263, 1264, 1265, 1266, 1267, 1268, 1269, 1270, 1271, 1272, 1273, 1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1282, 1283, 1284, 1285, 1286, 1287, 1288, 1289, 1290, 1291, 1292, 1293, 1294, 1295, 1296, 1297, 1298, 1299, 1300, 1301, 1302, 1303, 1304, 1305, 1306, 1307, 1308, 1309, 1310, 1311, 1312, 1313, 1314, 1315, 1316, 1317, 1318, 1319, 1320, 1321, 1322, 1323, 1324, 1325, 1326, 1327, 1328, 1329, 1330, 1331, 1332, 1333, 1334, 1335, 1336, 1337, 1338, 1339, 1340, 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1347, 1348, 1349, 1350, 1351, 1352, 1353, 1354, 1355, 1356, 1357, 1358, 1359, 1360, 1361, 1362, 1363, 1364, 1365, 1366, 1367, 1368, 1369, 1370, 1371, 1372, 1373, 1374, 1375, 1376, 1377, 1378, 1379, 1380, 1381, 1382, 1383, 1384, 1385, 1386, 1387, 1388, 1389, 1390, 1391, 1392, 1393, 1394, 1395, 1396, 1397, 1398, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1407, 1408, 1409, 1410, 1411, 1412, 1413, 1414, 1415, 1416, 1417, 1418, 1419, 1420, 1421, 1422, 1423, 1424, 1425, 1426, 1427, 1428, 1429, 1430, 1431, 1432, 1433, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439, 1440, 1441, 1442, 1443, 1444, 1445, 1446, 1447, 1448, 1449, 1450, 1451, 1452, 1453, 1454, 1455, 1456, 1457, 1458, 1459, 1460, 1461, 1462, 1463, 1464, 1465, 1466, 1467, 1468, 1469, 1470, 1471, 1472, 1473, 1474, 1475, 1476, 1477, 1478, 1479, 1480, 1481, 1482, 1483, 1484, 1485, 1486, 1487, 1488, 1489, 1490, 1491, 1492, 1493, 1494, 1495, 1496, 1497, 1498, 1499, 1500, 1501, 1502, 1503, 1504, 1505, 1506, 1507, 1508, 1509, 1510, 1511, 1512, 1513, 1514, 1515, 1516, 1517, 1518, 1519, 1520, 1521, 1522, 1523, 1524, 1525, 1526, 1527, 1528, 1529, 1530, 1531, 1532, 1533, 1534, 1535, 1536, 1537, 1538, 1539, 1540, 1541, 1542, 1543, 1544, 1545, 1546, 1547, 1548, 1549, 1550, 1551, 1552, 1553, 1554, 1555, 1556, 1557, 1558, 1559, 1560, 1561, 1562, 1563, 1564, 1565, 1566, 1567, 1568, 1569, 1570, 1571, 1572, 1573, 1574, 1575, 1576, 1577, 1578, 1579, 1580, 1581, 1582, 1583, 1584, 1585, 1586, 1587, 1588, 1589, 1590, 1591, 1592, 1593, 1594, 1595, 1596, 1597, 1598, 1599, 1600, 1601, 1602, 1603, 1604, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613, 1614, 1615, 1616, 1617, 1618, 1619, 1620, 1621, 1622, 1623, 1624, 1625, 1626, 1627, 1628, 1629, 1630, 1631, 1632, 1633, 1634, 1635, 1636, 1637, 1638, 1639, 1640, 1641, 1642, 1643, 1644, 1645, 1646, 1647, 1648, 1649, 1650, 1651, 1652, 1653, 1654, 1655, 1656, 1657, 1658, 1659, 1660, 1661, 1662, 1663, 1664, 1665, 1666, 1667, 1668, 1669, 1670, 1671, 1672, 1673, 1674, 1675, 1676, 1677, 1678, 1679, 1680, 1681, 1682, 1683, 1684, 1685, 1686, 1687, 1688, 1689, 1690, 1691, 1692, 1693, 1694, 1695, 1696, 1697, 1698, 1699, 1700, 1701, 1702, 1703, 1704, 1705, 1706, 1707, 1708, 1709, 1710, 1711, 1712, 1713, 1714, 1715, 1716, 1717, 1718, 1719, 1720, 1721, 1722, 1723, 1724, 1725, 1726, 1727, 1728, 1729, 1730, 1731, 1732, 1733, 1734, 1735, 1736, 1737, 1738, 1739, 1740, 1741, 1742, 1743, 1744, 1745, 1746, 1747, 1748, 1749, 1750, 1751, 1752, 1753, 1754, 1755, 1756, 1757, 1758, 1759, 1760, 1761, 1762, 1763, 1764, 1765, 1766, 1767, 1768, 1769, 1770, 1771, 1772, 1773, 1774, 1775, 1776, 1777, 1778, 1779, 1780, 1781, 1782, 1783, 1784, 1785, 1786, 1787, 1788, 1789, 1790, 1791, 1792, 1793, 1794, 1795, 1796, 1797, 1798, 1799, 1800, 1801, 1802, 1803, 1804, 1805, 1806, 1807, 1808, 1809, 1810, 1811, 1812, 1813, 1814, 1815, 1816, 1817, 1818, 1819, 1820, 1821, 1822, 1823, 1824, 1825, 1826, 1827, 1828, 1829, 1830, 1831, 1832, 1833, 1834, 1835, 1836, 1837, 1838, 1839, 1840, 1841, 1842, 1843, 1844, 1845, 1846, 1847, 1848, 1849, 1850, 1851, 1852, 1853, 1854, 1855, 1856, 1857, 1858, 1859, 1860, 1861, 1862, 1863, 1864, 1865, 1866, 1867, 1868, 1869, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2